

# EL ECO PORTUENSE

Periódico Católico

AÑO VI

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN  
Los pagos anticipados  
Al mes..... Ptas. 1.<sup>o</sup> 0  
Trimestre..... 2.<sup>o</sup> 50

PUERTO DE SANTA MARÍA  
Viernes 22 de Octubre de 1915

Con censura eclesiástica.

Segunda época

PRECIOS DE ANUNCIOS  
Esquelas, comunicados y anuncios a precios convencionales

Número 77

La situación de la Hacienda

## El derecho al presupuesto

Cierto. El Estado tiene derecho a pedir a los ciudadanos y tomar de la Hacienda de éstos los recursos necesarios con los que subvenir a los gastos públicos. Luego todo ciudadano tiene el deber de contribuir a levantar las cargas públicas. Y este deber no es meramente legal, sino de conciencia. Por eso dice el Apostol a todos los fieles: «Pagad pues, a todos los que se les debe: al que se debe tributo, el tributo; al que impuesto, el impuesto...» (Ad. Rom. XIII, 7.)

Pero este derecho no es absoluto, tiene sus límites, fuera de los cuales se hace injusto. Estos límites lo determina la Naturaleza, pues los señala el sentido común. Porque es de evidencia que si la tributación es un peso (por eso se llama carga o gravamen) hay, naturalmente, que atender a la fuerza de quienes han de soportarlo; y siendo un deber medido por la necesidad, no puede extenderse a más de lo realmente necesario, ni exigirse para otro fin que no sea el satisfacer la necesidad real que lo legitima.

El perspicuo Teparrelli, con todos los moralistas y juristas, políticos y economistas, católicos (y otros que no son católicos, sino archiliberales, como Say) resume la doctrina verdadera en cuestión de tan vital interés para la Patria.

«Si la pública autoridad—dice este autor clásico—saca el derecho a las contribuciones de la obligación que los súbditos tienen de contribuir al bien común, síguese que cuando los ciudadanos no tienen tal obligación, tampoco el Estado tiene tal derecho. Ahora bien: los súbditos no tienen obligación, sino en lo que es necesario al Estado para el bien común: lo demás que mira a la comodidad o al ornato no les es de obligación. Pero entiéndase—añade—que la sociedad, no menor que el individuo, mira como necesario no sólo aquello sin lo que no podría vivir, sino también aquello sin lo cual viviría penosamente».

Aplicábase—diremos como el doctísimo Liberalote—esta teoría tan racional a los diversos casos, y se verá cuán grande injusticia se encierra a menudo en ciertos gastos que hoy hacen los Estados modernos con el producto de sus presupuestos de ingresos, preñados de tributos, cuya exacción obliga al pueblo a escasear el alimento, y en las clases más desvalidas de la sociedad, a emigrar de la Patria esto sin mencionar los efectos perniciosos de la miseria: la degeneración moral y física, el incremento de la mortalidad, de la morbosidad, de la prostitución y la criminalidad en todas sus variadas formas.

Es un hecho innegable que, a medida que fué España perdiendo su poderío y sus riquezas, fueron creciendo los gastos públicos y mayor el peso de los tributos sobre el ciudadano.

El que pudiéramos decir último presupuesto de la Casa de Austria al morir Carlos II, no llegaba a 40 millones de pesetas (39.973.000), y desde entonces han ido creciendo los gastos del Estado, que en tiempos de Carlos IV, en los comienzos del pasado siglo XIX, importaban 177 millones de ptas. anualmente; con Fernando VII (en la época liberal) llegaron a la suma de 166, perdido ya el imperio colonial; con Isabel II subieron a 600; siguieron creciendo en la desdichada etapa revolucionaria, y después, hasta el hoy vigente, que excede de mil y cien millones de pesetas. ¡Y en estos últimos años transcurridos, el Estado liberal hizo la desamortización de bienes eclesiásticos y civiles, y consumió los miles de millones que representan los continuos empréstitos negociados y ha creado la enorme Deuda pública!

¿Qué más prueba plena que esta triste historia de la imprevisión y el despilfarro para convencerse de que el Estado liberal no tuvo nunca en cuenta los límites naturales que la justicia y la ciencia economista reconocen y ponen al derecho que la pública autoridad tiene al presupuesto!

¿Qué otra inquisición de las causas de la situación en que hoy se halla la Hacienda no será ociosa para explicarse el desastre y acertar con el remedio y procurarlo?

Impenitente y ciego el Estado liberal, parece hoy detenerse a la boca del abismo; pero sin voluntad o sin resolución de retroceder y echar por otra senda y sin querer salvarlo como no sea... haciendo pagar más a la nación, o, como dice *La Epoca*: «se requiere un sacrificio general: reforzar los ingresos permanentes».

¿Y por qué? Oficiosamente responde el Gobierno en las planas de *La Epoca*: Porque «las naciones modernas, por el espíritu intervencionista de la época, por lo costoso de los armamentos, por el desarrollo que han alcanzado las obras públicas, gastan cada día más. Los presupuestos de gastos se acrecen constantemente en todos los países».

Pero esas naciones a que alude *La Epoca* son hoy ricas, ¡con los despojos de la España grande o tradicional!, y aun siéndolo se estaban arruinando ya antes del ruinosísimo conflicto bélico en que hallan.

Aun sin esto, ¿no sería insensato que una familia modesta dilapidara su fortuna por igualarse con otra opulenta, acostumbrándose a comodidades y lujos, imposible de mantener con la renta módica o el solo producto de su trabajo? Pues así es de insensato que el Gobierno de una nación empobrecida y... mal administrada gaste más que la riqueza nacional consiente, alegando el progreso material, las comodidades o el ornato que puede permitirse, racional o abusivamente, los grandes Imperios. Faltaría, además—observa juiciosamente un competente escritor—a la obligación que tiene de defender y promover la propiedad privada y la rique-

za de los particulares, únicas fuentes permanentes de la riqueza pública, las cuales, más bien que conservadas y protegidas, serían arrebatadas y aniquiladas.

Que en España el liberalismo tiene casi agotadas las energías del país contribuyente, lo confiesan ya hasta los mismos gobernantes. Por esto, el actual ministro de Hacienda, según sus recientes manifestaciones, renuncia al aumento de ingresos por el fácil modo de los empréstitos y aumentación en las cuotas y tarifas de las contribuciones e impuestos en vigor, aplicándose con la fiscalización, y, en su caso, severísimas sanciones, a obtener el máximo de recaudación, descubriendo y persiguiendo las ocultaciones, y tomando de las aberraciones socialísticas de su compañero el de Gracia y Justicia, señor Burgos (y ya lo dimos como presunto en otro artículo), las incautaciones de bienes y rentas de particulares disfrazadas con el carácter de gabelas y nombres de plus-valía y derechos reales.

De la investigación en ocultaciones tributarias, bien poco puede esperarse. No hubo ministro de Hacienda que no fracasara en este asunto. El señor Figuerola se lamentaba en aquellos tiempos de la *setembrina* de que había once millones de hectáreas y más de medio millón de casas que la Hacienda «no encuentra aunque las busca». Años después se lamentaba de lo mismo el gran recaudador Villaverde en su famosa circular (1898) a los delegados de Hacienda.

¿Puede más que la buena voluntad de algunos ministros de Hacienda, el caciquismo, consubstancial con los partidos políticos del liberalismo!

Ante el Congreso denunció el señor Romero Girón a un personaje político que, habiendo adquirido una finca en 40.000 duros, la amillaró ¡en 4.000 pesetas! Y así siguió después amillarada.

No le resta al Sr. Bugallal para nivelar los presupuestos mas que el exprimir todo lo posible el jugo del país contribuyente... *socializando la Hacienda* por el patrón de la *socialización del Derecho* que del figurín inglés ha recortado el Sr. Burgos, ¡Veremos si la mayoría idónea acepta la moda socialista tan cara para los intereses privados! Aun así, no logrará el Sr. Bugallal su propósito. Porque la cronicidad del déficit y su progresión creciente, más que de la organización, con ser pésima, de la Hacienda pública, fluye del despilfarro, inevitable en el Estado liberal, centralizador y oligárquico, y de clientelas, de partidos que sólo tienen *mayorías* mediante las convecciones implícitas del «doy para que des», «hago para que hagas» y demás combinaciones binarias entre estos términos de relación.

Y en esto no pondrá mano ningún Gobierno, conservador o liberal; y es en donde únicamente se halla el remedio que se desea.

Ha dicho ahora *La Epoca*, y es certísimo, que el estado se ve obligado hoy a gastar más a causa de las mo-

dernas teorías intervencionistas, con las cuales el Estado... socializado ha echado sobre sí el cumplimiento de diversos fines que por naturaleza sólo pertenecen al individuo, o a la familia, o al Municipio. ¡Hasta la subvención del culto religioso y del Clero, en virtud de la desamortización y el ahorro y la previsión en las familias en virtud de la incautación de Montepíos! Así el liberalismo ha convertido... a costa del contribuyente, en derecho público multitud de instituciones de derecho privado, para hacerse tiránicamente dueño y señor de vidas y haciendas.

¿Quién duda que si se descentralizase la Enseñanza, la Beneficiencia, y se desconcentrasen otros servicios que competen a sociedades civiles incompletas y a los Municipios, provincias o regiones, decrecerían notablemente los presupuestos del Estado? En cuanto al funcionalismo, al burocratismo, al despilfarro para sustentar cada partido gobernante a su clientela, aumentada y más exigente con la universalidad del sufragio electoral, ¿qué han de hacer los Gobiernos de... partido? ¡Nada!

Con toda sinceridad lo ha dicho el Sr. Bugallal en *El Economista*:

«Cuando en el último presupuesto—ha dicho el ministro—quiso suprimirse, por ejemplo, el Centro de Expansión Comercial del Ministerio de Fomento, y aunque había razones críticas poderosas, tales influencias se pusieron en juego en el Parlamento, que no se pudo suprimir.

»Alguna Comisaría creada sólo por el plazo de tres años, se va haciendo permanente.

»Las organizaciones creadas son difíciles de simplicar o reducir.

»En los sueldos, aumentados muchos en los presupuestos últimos, no cabe volverlos a su antigua cuantía.

»Sólo en lo relativo a gratificaciones, que se han aumentado en los últimos tiempos de modo extraordinario, es probable que se hagan supresiones y economías, que, por lo menos, se van a estudiar.»

Bien se ve, por estas palabras del Sr. Bugallal, que... no hay remedio, que el único remedio es... el que dice *La Epoca*: «El sacrificio general.» Pero de esto ya trataremos muy pronto, examinando los planes del señor ministro de Hacienda, para que se vea lo que le cuesta a España el liberalismo.

ESE.

## Antes, sí; pero ahora...

Los viejos dicen algunas veces que la Prensa es una obra nueva, y que antes se salvaban muy bien las almas sin necesidad de diarios. Antes, sí, antes. Pero estas cabezas ligeras no se fijan que antes el veneno de la mala Prensa no estaba extendido por todas partes, y por consiguiente, que el contraveneno de los buenos diarios no les era igualmente necesario.

Pero no se trata de antes, sino de ahora. Y bien; es un hecho que ahora el pueblo cristiano es engañado, envenenado y perdido por los diarios impíos. *En vano construiréis iglesias, predicaréis misiones y edificaréis escuelas; todas vuestras obras, todos vuestros esfuerzos serán destruidos si no sabéis manejar al mismo tiempo el arma ofensiva y defensiva de la Prensa católica leal y sincera.*

PÍO X.

Crónica de París

## ¿El principio del fin?

En Ips Balkanes tuvo su origen la gran catástrofe europea y en los Balkanes tenemos el presentimiento de que va a terminar.

Bulgaria, se ha repetido con sorpresa, nos ha traicionado. Hay en esto un deseo explicable por ocultar nuestra derrota; mejor y más claro sería decir, si el amor propio nos lo consintiera. Alemania nos ha ganado la partida diplomática, al igual que se la ganamos nosotros en Italia.

A última hora, como sorprendidos por una visión súbita e inesperada, los gobiernos francés e inglés han acudido a sofocar el peligro de ese volcán siempre encendido y expuesto siempre a estallar, que se llaman los Balkanes. Y los soldados de la misma manera que fueron ayer a los Dardanelos, marcharon a Salónica, como irían mañana, si otra ráfaga soplasen, a la India o al Egipto.

No, y en esto estamos conformes todos en reconocerlo, no vale el disponer de gentes bondadosas, y hacer de ellas lo que se quiera, sin plan ni concierto: esta es una maniobra que ha de salirle cara al Gobierno. ¿Vamos a dejar a un lado las operaciones de los Dardanelos? Pues va a ser tarea más peligrosa, por haberse estado convenciendo al pueblo, de que estaba el ejército turco completamente desmoralizado, y no podía contener el avance arrollador de los ejércitos hacia Constantinopla. Y ahora va a resultar que teniendo, al decir de informes oficiosos y de la prensa, la victoria en la mano, la abandonamos para ir a Salónica ¿y en qué forma?

Alemania ha lanzado el alud imponente y formidable de sus ejércitos sobre Servia, cuando contó decididamente con la colaboración de Bulgaria: nosotros hemos enviado los ejércitos a Salónica y al día siguiente el Gobierno que nos favorecía y con el que contábamos, caía del poder.

Al coger hoy los diarios, en todos con raras excepciones hallo las acusaciones que de imprevisor se hace al Gobierno: y no es sin fundamento, porque desde hace tiempo el sentido común señala bien a la luz lo que nuestros enemigos habían de hacer. Alemania bloqueada había de romper el cerco por la parte más débil, y a la vez tendía sus ojos hacia Constantinopla, como anhelando el ideal soñado. Turquía así mismo, separada de sus aliados miraba a estos de donde esperaba su salvación. Alemania llegando al Asia Mayor y a la Mesopotamia, habría conseguido su ideal y el bloque quedaría roto; Turquía recibiendo libremente a manos llenas oro y municiones, se constituiría

en el más poderoso enemigo de las colonias de la Gran Bretaña.

Esto que por las consecuencias que acarrearía semeja un vision, lleva camino de realizarse. Hace dos meses el embajador M. Millet había dado la voz de alarma; la acción de los Dardanelos, había dicho, debe llevarse de un modo fulminante, aunque para llegar a Constantinopla, caigan las escuadras y los ejércitos, y si no se hace así, estamos perdidos.

Hoy M. Millet con un dejo de indefinible tristeza, se lamenta de que el Gobierno no haya previsto lo que había de ocurrir, hasta el preciso momento que los cañones alemanes han entrado rugiendo de gloria en territorio servio, y han respondido con el mismo tono desde la frontera búlgara, dando a entender que ambos ejércitos van a unirse en un abrazo fraterno después de borrar las fronteras.

El hecho nos humilla: las sacudidas violentas de la prensa, fermentan el pueblo, y este que da su sangre y su dinero y sus entusiasmos se revuelve enfurecido porque así se malgasta caudal tan grande de patriotismo. ¿Y contra quién dirige sus amenazas? No es ciertamente contra los Ejércitos tan grandes como su gloria; es contra aquellos que después de lanzar a la hoguera a la nación, la abandonan.

Hoy ha sido un día triste para la Francia. Se ha notado un abismo especial en las gentes que hablaban de guerra y la ansiedad ha sido mayor cuando en esta noche memorable los diarios han espaciado la noticia de la dimisión de Delcassé, escuetamente, sin detalles, achacándola a una enfermedad.

Delcassé, el primer enemigo de Alemania, chauvinista y apologista del bloque, ha caído. En esta hora la explicación de su dimisión resulta muy infantil. Delcassé ha dimitido porque Bulgaria se ha lanzado contra nosotros, porque Veinzelos ha caído del poder, porque Rumanía no quiere luchar. Delcassé ha sido derrotado por los Balkanes, como Lord Churchill cayó derrotado por los Dardanelos.

Noche llena de emociones la de hoy: la nueva lucha iniciada en Servia, ha puesto ante mi mente una interrogación profunda: ¿Será el principio del fin?...

LUIS BERGER.

París, Octubre.

## Viena

Pastelería : y : Confeitería  
GERVEGERIA  
Refrescos helados de todas clases

Servicio esmerado para lunches, bodas, banquetes, bautizos, etc.  
Dulces, pasteles, bollos y ensaimadas a 0'10 y 0'05.

Bombonería, caramelos, conservas, embutidos, quesos, Vinos y Licores de las marcas más acreditadas.

Duque de Tetuán y S. Miguel 1 y 3  
CADIZ

Campañas portuenses

### Los Reyes de España y la Virgen de los Milagros

Desde muy antiguo los Reyes y Grandes de España han rendido culto grandioso a la Patrona del Puerto.

Lo justifican muchos documentos y hechos importantísimos de la historia de nuestro pueblo.

Como una prueba de lo que dejamos dicho, vamos a publicar hoy un cartel de la octava que en honor de la Virgen de los Milagros se celebró el año 1729, la que fué costeada por los Reyes Felipe V e Isabel de Farnesio y los Príncipes e Infantes de España en aquella época.

# Pedro Domecq

CASA FUNDADA EN 1730

## VINOS Y COÑACS

JEREZ DE LA FRONTERA

Representante para la provincia de Cádiz:

DON ANTONIO RIOS Y FLORES,

Plaza de Belén, núm. 7.—Jerez de la Frontera.

Dice así el cartel cuyo original impreso existe en el Archivo municipal:

«La octava que anualmente se ha consagrado a la Virgen de los Milagros es hoy el Milagro de todas las octavas, pues para su celebración concurre lo mejor del Cielo y de la Tierra, en Rey y Reina de todo lo criado y en Reyes poderosos de dos mundos.

Algún día se había de ver en el cielo de este templo una conjunción máxima de los mayores luminares, y de los menores, siéndolo éstos solamente respecto de los padres de su lucimiento.

Algún día había de conocerse la gratitud de la Reina de los Cielos a esta ciudad, que siempre la ha obsequiado, premiándola con tanto colmo de glorias.

Algún día había de ser aquesta ciudad y Puerto de Santa María, envidia de las ciudades, logrando como estimable joya de la Corona de nuestro Monarca que sea por suya, trofeo de las plantas milagrosas de su Reina.

Algún día había de suceder que (no habiendo acaesos en la Providencia) se hiciera visible aquella declaración maravillosa de que María Santísima tome por cuenta suya a nuestros Reyes y que haga milagros para conservarlos y defenderlos.

Algún día había de experimentarse la felicidad que suelen ignorar los siglos.

Y siendo todo debido a la protección sagrada de María, esta ciudad nobilísima y gran puerto suyo, en leve indio, de los muchos que a sus piedades reconoce, expone al mundo todo que las fiestas de estos días son a influjos regios en la siguiente forma:

Primer día, Jueves 8.—Hace la fiesta el Rey Nuestro Señor. Predica el doctor D. Juan Ventura de Valladaver Mariño, cura propio en el Sagrario de la Santa Iglesia Catedral de Cádiz.

Segundo día, Viernes 9.—Hace la fiesta la Reina Nuestra Señora. Predica el M. R. P. Fray Ignacio Catoira, de la Orden de Santo Domingo, y predicador del Rey Nuestro Señor.

Tercer día, Sábado 10.—Hace la fiesta el Príncipe de Asturias, Nuestro Señor. (Este reinó después con el nombre de Fernando VI). Predica el M. R. P. Fray Tomás de Vergara, de la Orden de San Agustín, en su convento de esta ciudad.

Cuarto día, Domingo 11.—Hace la fiesta la Princesa de Asturias, Nuestra Señora. Predica el M. R. P. José Navajas, de la Orden de la Santísima Trinidad y predicador del Rey Nuestro Señor.

Quinto día, Lunes 12.—Hace la fiesta el Serenísimo Infante D. Carlos. (Este reinó después con el nombre de Carlos III). Predica el M. R. P. Fray Pablo de Eeija, Teólogo de la Nunciatura y Examinador Sidonal de su Tribunal Apostólico y Lector de Teología en el convento de Padres Capuchinos de la ciudad de Cádiz.

Sexto día, Martes 13.—Hace la fiesta el Serenísimo Infante D. Felipe. Predica el M. R. P. Juan Capilla, de la Religión Tercera de San Francisco de Asís, Regente de estudios de la ciudad de Jerez de la Frontera.

Séptimo día, Miércoles 14.—Hace la fiesta el Serenísimo Infante D. Luis. Predica el M. R. P. Fray José Francisco Morales de la Encarnación, lector de vísperas en su convento de los Descalzos de San Francisco, de esta ciudad.

Octavo día, Jueves 15.—Hace la fiesta

la Serenísima Infanta D.<sup>a</sup> María Teresa. Predica el Dr. M. Luis Feliciano de Rola y Torres, prebendado de la Santa Iglesia Catedral de Cádiz.»

Continuaremos publicando una serie de trabajos relacionados con la Virgen de los Milagros, a los efectos de la coronación de la sagrada imagen.

José Carrajal

Puerto de Santa María.

## Sport Portuense

Expenduría Oficial de Explosivos, núm. 12.  
ESPECIALIDAD  
en Cartuchos cargados de Caza y Tiro de Pichón.

Surtido completo en este ramo  
Calle San Juan, núm. 1

Expendedor oficial: Don Javier Merello.

## Bromas de "El Liberal"

Hemos leído un artículo de *El Liberal* que nos ha causado escalofrío.

En él se nos revelan hechos que, cuando sean conocidos, producirán en toda España sensación enorme.

¡Cosas de frailes, al fin!

Creíamos que en los conventos se rezaba y ¡hasta se conspiraba! algunas veces; pero jamás creímos que se preparasen tan en serio para la guerra.

¡Como que sus conventos son verdaderas fortalezas amuralladas y blindadas, provistas de plataformas de cemento armado, y que ya sabe si hasta de morteros del 84!

Y claro está, que el día en que los germanos, después de conquistar Rusia, Inglaterra, Francia, Servia e Italia, quieran atravesar España para llevar la guerra a Portugal, en los conventos de religiosos hallarán disimuladas fortalezas que les permitirán ganar fáciles batallas.

¿Os explicáis ahora los triunfos germanos en Francia y en Rusia? Ya se verá después de la guerra cómo a cada victoria de los alemanes corresponde el emplazamiento de una casa de religiosos.

¿Que hablamos en broma? No, muy en serio. Tan en serio como el mismísimo *El Liberal*, que nada menos que en su artículo de fondo, escribe lo siguiente:

«Pero la mayoría de los españoles se han percatado ya de que la anglofobia, francofobia e italofofia de los retrógrados no se fundamenta en razones de índole religiosa, sino en la suposición, desde luego errónea, de que el triunfo de las naciones del centro de Europa habría de poner el poder en sus manos, mientras que el de los aliados les obligaría a utilizar algún día las fortalezas amuralladas y blindadas, provistas de plataformas, aspilleras y aparatos de observación y transmisión, en que, según rumores y afirmaciones categóricas, se guarecen no pocos conventos.»

¡Y nosotros que creíamos que Lacierva había hecho recobrar el juicio a *El Liberal*!

¡Nos hemos lucido!

Estebanillo González



## El clero y Nakens

El director y propietario de *El Motín*, condenado a cuatro años de destierro por injurias vertidas contra el párroco de Yezpez, a raíz de la condena y de haber sido perdonado por el sacerdote a quien injurió, ha publicado en su periódico un substancioso artículo, del cual son los siguientes párrafos:

«Comencé a poner en práctica una idea: la de recopilar en tomos todas las calumnias que he vertido contra el clero: quería exponerme a la vergüenza pública.

Y al efecto, comencé a repasar la colección de «El...» (aquí pone el nombre de su periódico), desde el año 1881, para recoger todas las calumnias que contra el clero he inventado, atribuyéndole faltas, delitos y orímenes horribles, tales como «robos, estafas, captaciones, explotaciones, violaciones, estupro, adulterio, atropellos, crueldades, riñas, asesinatos, infanticidios, homicidios, parricidios, etcétera, etc.»

Y para que creyesen todos que eran hechos reales, inventé nombres de culpables, de víctimas, de poblaciones, de jueces que condenaron, y hasta en alguna ocasión me atreví a suponer que le había sido aplicada a algún sacerdote la pena de muerte. ¡El colmo de la invención!

La tarea me resultó pesada; pero el deseo de terminarla cuanto antes para que la expiación, que por sí merezco, sirva de saludable aviso a los que pudieran caer en la malhadada tentación de imitarme, me dió fuerzas para proseguirla sin descanso.

Y gracias a esta mi terquedad expiatoria, estoy ya dando fin al tomo IV y último.

Los libros se titulan «Calumnias al clero», «Mas calumnias al clero», «Otras calumnias al clero», «Nuevas calumnias al clero, inventadas por José Nakens».

Más abajo afirma de sí haber vivido dedicado casi exclusivamente a calumniar al clero. Y añade: «Las torpezas se expían tarde o temprano, como las calumnias del clero.»

Comentando las palabras de Nakens, dice nuestro colega *El Debate*:

«Después de esta preciosa confesión, sólo nos resta desear que la luz de la verdad, aquello que bañó el corazón de Saulo, entre en el de José Nakens, para que con ella aprenda a seguir el sendero de la justicia y la razón.»

## H. Y RESTAURANT

### La Mallorquina

Situado en el centro de la población

Cómodas Habitaciones, Amplio Comedor, Alumbrado eléctrico en toda la casa.

### Pastelerías y Confeiterías

DE JOSÉ QUIROS PÉREZ

Constitución, 88 y 90 y 147.

Teléfono, núm. 22. — Teléfono, núm. 22

### S. Fernando

### LA OFRENDA DE "CELIPÍN"

(CUENTO)

Celipe hizo una hombrada. El chiquillo habíase escapado muy tempranito de su casa, muerto de hambre, y había resueltamente decidido buscárselas por el mundo; desoargar de su persona a su agobiada familia y ver si corriendo aventuras topaba con la fortuna y favorecido por ella le era en más o menos tiempo posible volver a la casa paterna con un bolsón de dinero para remediar a todos de la miseria. Poco había andado por el campo cuando vió un espeso zarzal de zarza moras y allí arañándose y pinchándose las manos logró atrapar y zamparse algunas morillas aun verdes y duras y luego sentóse en una cercona mirando a la ciudad de Segovia, que desde allí airosa sobre la me-

seta en que está asentada, aparecía como un enorme barco que tuviera por proa el lindísimo Alcázar y de popa el magnífico acueducto romano, el Arpa de piedra; el famoso puente del diablo.

Miró el muchacho con grande tisteza a aquel conjunto y luego volvióse hacia el Eresma y a la ermita de Nuestra Señora de la Fuencisla, Patrona amantísima de la muy noble ciudad castellana.

Era el muchacho, a pesar de no haber cumplido aun los 10 años, niño de buen discernimiento, de mucho sentido y de tierno corazón y al mirar a la ciudad y hacia la Virgen, se decía con mucho seso y vivamente emocionado:

—No, Dios no me abandonará, que como dice el señor cura, Dios viste a los lirios, que ni hilan ni tejen, alimenta a los pajaritos que no siembran ni siegan, pero ¿por qué deja que mi pobre padre esté sin trabajo y que haya enfermado mi pobrecica madre de reuma, que tiene los huesos fríos y doloridos y secas las piernas, que no puede ni arrodillarse a la orilla del río para lavar, ni tampoco arrodillarse en la iglesia?... ¿Es que padre ha sido como otros gandulazos que no hacen nada y ni salen de la taberna, ni sueltan de la mano los naipes en cuanto que tienen dos perras para jugarlas? Padre se ha puesto a todos los oficios; él ha trabajado en los tejares y con el alfarero y en los curtidos, y ha salido a la estación a cargar sobre sus costillas equipajes y en cuanto se le ofrece va al campo a segar y a lo que le sale... y ahora se está brazo sobre brazo, viendo a mí madre que de mi alma pasar lo que está pasando con sus dolores y el afán que tiene de verse que no puede ni restregar con el jabón la ropa. ¡Cuanto se padece en mi casa...! con lo que mi hermanica *Todora* gana sirviendo, poco se hace y con las sobras de comida que de casa de sus señores lleva no hay para seis que somos... Anda, que ahora ya allí hay de menos una boca, y yo, ya hallaré por ahí lo que sea y a la Virgen Santa no me dejaré de su mano. ¡Ah si pudiera yo regalarte un manto de oro como el que dicen que ogaño le regaló una *señá* condesa de Madrid; pero ¿ande voy yo por mantos de oro cuando ni tan siquiera puedo llevar un ramito de flores, como no sea que las robe? No, *señá*, nada puedo yo darte... dijo muy afligido de su pobreza *Celipín*. Y entonces recordó haber oído decir que a la Virgen se le habían ofrecido banderas cogidas por el ejército al enemigo y ricas coronas de mucha hermosura compradas por todo un pueblo; pero él, golillo, él, ratonejo, nada, nada tenía, ni podía tener.

Mas de pronto, pareció que se le iluminaba la faz; resplandecieron sus ojos con la luz de la inspiración y saltando desde la cerca al suelo, echóse a correr por una veredica abajo siguiendo la ribera del río Eresma y así anduvo unas veces a la carrera, y otras a paso ligero hasta un bosquecillo y allí se perdió entre los chaparros y el enmarañado suelo, cubierto de escobares, cardos, rosallios silvestres, zarzas, retoños y todo el arbustaje y las hiervas bravías del selvático bosque. Amedrentóse el niño al entrar en éste, así de sombrío y silencioso sitio cuando a *Celipín* le vino el recuerdo de cuanto había oído referir de tales lugares... ¿Qué importaba? El pertenecía a la raza de los descubridores y conquistadores de nuevos mundos e iba allí a buscar un tesoro y a hacer una hombrada y a realizar una obra grande y no retrocedió. Pronto venció todo temor y penetró hasta el fondo de la selva oscura e inmensa y misteriosa.

Al siguiente día, muy de mañana, buscándole a *Celipín* sus padres por todas partes y no le hallaban, ni de él tuvieron noticia hasta que recibieron un recado de la buenísima señora marquesa de L. que los suplicaba fueran a su palacio, donde hallarían a su hijo. Cuando los padres entraron en el palacio, hallábase la marquesa refiriendo a los amigos concurrentes a su tertulia lo que aquella tarde le había acontecido en la ermita de Nuestra Señora de la Fuencisla y les decía:

—Fuí temprano y, como siempre, dejé a la puerta del templo mi carruaje para que me esperase. Arrodilléme delante de la Virgen y absorta estaba en mis devociones y no advertí la entrada de un chiquelo en la ermita. Allí no había nadie, sino él y yo. No era fácil oír sus pisadas porque iba descalcito y además andaba de puntillas poniendo sumo cuidado en que no se le sintiera. Le ví cuando ya estaba él en el altar y dejaba allí algo que no acerté a ver lo que ello podía ser. Después pasó a colocarse detrás de un confesonario, y creo que allí se arrodilló y se puso a orar. La curiosidad

me distrajo: sentía un vivo deseo en verlo lo que aquello era. Parecía un canasto de mimbres frescas y de ramos vestidos de hojas; pero dentro de esto ¿qué habría? Me levanté, ví al muchacho, le llamé se me acercó y habiéndole preguntado qué era lo que allí había puesto, díjome: venga y lo verá la señora. Subí con él altar y ví dentro de aquello un nido de ruiseñores con los pollitos aleteando y piando...

—Los criarán y cantarán para la Virgen, me dijo el chicuelo. Y añadió: ¿ve la señora cómo pían de hambre? pues así están mis padres y mis hermanos en mi casa; la Virgen los ampare. Saltáronse las lágrimas y por la emoción que sentí, comprendí que la Virgen me hablaba y desde hoy me hago cargo de esa desgraciada familia. Van ustedes a ver al muchacho, añadió la marquesa, y dió orden de que condujeran allí a *Celipín*, y *Celipín* entró.

Estaba hecho una lástima, llenos de cardenales y arañazos sangrientos los pies, raído, destrozado, pero con la cara llena de gratitud y de la inocente y risueña satisfacción de los triunfadores...

—No tenía otra cosa que ofrecer a la Virgen y me ha costado que a poco me mató... Ya verán como luego cantan... ya lo verán qué gusto darán oírlos allí en la ermita y delante de la Virgen.

PIERRE L'ERMITE.

**TALLER DE PINTURA**

DE

**Jerónimo Jerez**

Se hacen trabajos de Tapicería.

Precios económicos.—Cénovas del Castillo, 43

**Sección de noticias**

**Publicación**

Sumario de *Bética*, de los números 41 y 42:

Leyendo: Una conferencia, Francis de Valdés.—La crisis del derecho internacional, Carlos García Oviedo.—San Gregorio, Fermín Reguena. De mi Archivo, por la transcripción, Manuel Chaves Jiménez.—Miniatura: La casa de huéspedes, Ramón S. Grangel.—De un libro inédito (de P. H. Devós), Felipe S. Paz.—Bellas Artes: Cuadros de la Catedral de Sevilla.—El Sarmiento (poesía), Rogelio Buendía.—Del Ayuntamiento: Sellos de plomo y de cera del Concejo Municipal de Sevilla, Javier Lasso de la Vega y J. Placer.—Vida andaluza: apuntes históricos y artísticos de Osuna, Ch.—Poesías: Vida. Muerte, (del libro próximo a publicarse «Flores de pasión»), E. Nadal Peramos.—Jura de la bandera por los reclutas de Sevilla.—Casas sevillanas: Antiguo palacio de los Duques de Arcos y de Osuna, hoy ca-

**Academia Olivera.**

Preparatoria para ingreso en las Academias militares del Ejército y Armada.

Este Colegio se encuentra funcionando desde el 1.º de Octubre en la calle Constitución, núm. 13.—San Fernando.

**DIRECTOR**

**D. Gonzalo Olivera Manzorro**  
Capitan de Infantería de Marina

**Pedid**

**Reglamentos.**

sa colegio de los Padres Escolapios, \*\*\*,—Sevilla en el monumento a Cervantes: Proyectos presentados al concurso por el escultor D. Manuel Delgado Brackembury y el arquitecto don Vicente Través Tomás.—Poesía: Sombras que pasan, Rafael Murciano.—Pro iberismo: Portugal, Herculano.—Sevilla: La feria de San Miguel.—La mantilla blanca, José Santa Cruz y Santa Cruz.—Ideas religiosas del pueblo egipcio: preámbulo, Giotto (continuará).—Nueva Andalucía, E. Rodríguez Sabio.—Claveles de Andalucía: El duro sevillano, José Téllez Moreno.—Abrazo de paz, Rosa de San Millán de Leyva.—Perfilando: Remanso, Teodoro Muñoz Crespo.—Bibliografía, J. L.

Dibujos de S. Martínez, J. Lafita y A. Grosso.

**Felicidades**

Celebran sus días:  
El 24, la señora D.ª Rafaela Sancho de Jiménez.

D. Rafael Mesa, presbítero, Cura de Cartaya; Benvenuty y Morphy (padre e hijo), Ríoja y Pineda, Osborne y Guezala, Márquez e Hinestrosa, Díez Hidalgo, Oneti y Verges, Fernández de Haro y Tejada, Sánchez Lamadrid y Cavillo, Galarza y Sancho, García Castro, Muñoz Baeza, Márquez, Muñoz y Avila.

**Viajeros**

Regresaron de Alhama los señores condes de Osborne.  
—De Sevilla, la señora D.ª Josefa Morante de Galarza.

Indispensable á los viajeros y hombres de negocios



Adoptados de R. O. por los Ministerios de Guerra y Marina

PREVIO INFORME DE LA JUNTA SUPERIOR FACULTATIVA DE SANIDAD  
—RECOMENDADOS POR LA REAL ACADEMIA DE MEDICINA DE GRANADA—  
Han merecido la Cruz de 2.ª clase del Mérito Militar y la de 3.ª clase del Mérito Naval  
CURAR INMEDIATAMENTE como único otro remedio empleado hasta el día toda clase de  
**INDISPOSICIONES DEL TUBO DIGESTIVO**  
Vómitos y diarreas de los Tísicos, de los Viejos, de los Niños  
**CÓLERA, TIFUS, DISENTERIA,**  
VÓMITOS DE LAS EMBARAZADAS Y DE LOS NIÑOS  
**CATARROS Y ÚLCERAS DEL ESTÓMAGO**  
PROXIS CON ERUPTOS FÉTIDOS  
**REUMATISMO Y AFECCIONES HÚMEDAS DE LA PIEL**

—Se encuentran en Madrid, de donde pasarán a Córdoba, los señores de Cuesta y sus bellas hijas.

**Boda**

El 24 se celebrará en Jerez la boda de la bella señorita Isabel García Pérez con nuestro buen amigo D. Miguel A. Lassaletta y Crossoe, hermano del Alcalde de aquella población.

**Petición**

Para nuestro querido amigo D. Fernando García Zapata, ha sido pedida la mano de la distinguida señorita Carmen Orbaneja y Dávila.

La boda se celebrará en breve.

**Santos Sacramentos**

Por haberlo pedido así el enfermo, le ha sido administrado el pasado domingo el Santo Viático a nuestro querido amigo D. Pedro Rudolph, que continúa en el mismo estado delicado de salud.

Le deseamos alivio.

**Sufragios**

El martes celebráronse sufragios en la Iglesia Prioral por el eterno descanso del alma de la señora D.ª Eloísa Pastor de la Rimada (q. s. g. g.), por ser día trigésimo de su fallecimiento.

Al acto asistió numerosa concurrencia.

Reiteramos a la familia de la finada nuestro pésame.

**Jesuitas**

Ha sido destinado a la residencia de Jerez, el R. P. Juan Antonio Domínguez, S. J.

—Estuvo en ésta el R. P. Santiago Lope Rego, S. J.

**Novena**

En la Iglesia Prioral continúa la novena a nuestra gloriosa compatrona la inclita y mística doctora Santa Teresa de Jesús.

En San Juan de Dios ha dado comienzo la del Glorioso Arcángel San Rafael.

**«EL ECO PORTUENSE»**

Precios de suscripción de este periódico para los suscriptores de la localidad: Al mes, una peseta; trimestre, ptas. 2'50; año, 10 pesetas.

Para los suscriptores de fuera:

Semestre, 5 pesetas. Año, 10 pesetas.

Los pagos son anticipados y pueden enviarse a la redacción de este periódico por giro mutuo o postal.

A los suscriptores de Cádiz, Sevilla y Jerez que lo deseen, se les puede cobrar a domicilio y abonarán los precios siguientes:

Al mes, una peseta; semestre, 5'50 pesetas; año, 11 pesetas.

Se ruega a los suscriptores morosos, se pongan al corriente en sus pagos.

**AUTOMÓVILES**  
**SERVICIO**

ENTRE

**San Fernando y Algeciras**

Salida de San Fernando (La Mallorquina) . . . . . 4,30 t.  
Salida Estación . . . . . 4,45 t.  
Llegada a Algeciras (Puerto) . . . 10,00 n.  
Salida de Algeciras. . . . . 6,45 m.  
Llegada a San Fernando . . . 00,21 »

**Boletín Religioso**

Día 22.—Sta. María Salomé.  
Día 23.—S. Servando y S. Germán.

**D. Manuel de Alberti**

Profesor de pintura y de dibujo del natural en todos sus ramos, se ofrece a dar lecciones a domicilio y para Colegios.

**PRECIOS ARREGLADOS**

Recibe avisos en la calle de Federico Laviña (Cielos) 29.—Puerto de Sta. María

**Coñac Terry**

PUERTO DE SANTA MARÍA

Día 24.—S. Rafael, Arcángel.  
Día 25.—Stos. Crispín y Crispiniano y Nuestra Señora de los Remedios.  
Día 26.—S. Florencio, mr.  
Día 27.—S. Vicent y Stas. Sabina y Cristeta, mrs.  
Día 28.—S. Simón y S. Judas Tadeo.  
Día 29.—S. Narciso, ob. y mr.

**Antigua de Tadin**

Viuda é hijo de José Sáiz

SUCESORES DE

**García Movellán y Sáiz**

Herrajes, Herramientas y toda clase de Ferrería.—Pinturas, Drogas y Bateria de Cocina.—Loza, Cristal plano y hueco.—Vajilla de loza y cristal reglamentaria para buques de guerra.

**EFFECTOS NAVALES**

ÚNICO REPRESENTANTE EN ÉSTA

DE LA PLATA MENESES

Hierros, Metales y Maderas de todas clases

**JOHNSTON**

Kalsomine seco y Pinturas al fresco

Unicos Agentes en España é Islas Canarias

Ventas al por Mayor y Menor  
Constitución, 148

**San Fernando**

**Guía del Viajero**

**TRENES EXPRESOS**

Lunes, Miércoles y Sábado

Los trenes expresos números 3 y 4 indicados en el cuadro general de marcha de trenes, bajo el siguiente itinerario:

Tren núm. 4. Descendente. 1.ª y 2.ª clase.

Puerto de Santa María . . . (Salida)	14'37
Rota . . . . .	15'18
Chipiona . . . . .	15'42
Sanlúcar de Barrameda . . . (Llegada)	15'55
Núm. 3. Tren ascendente. 1.ª y 2.ª clase.	
Sanlúcar de Barrameda . . . (Salida)	11'36
Chipiona . . . . .	11'44
Rota . . . . .	12'40
Puerto de Santa María . . . (Llegada)	

Imprenta de Manuel Alvarez, Cádiz

de, pero en la cual infaliblemente caeréis un día, es una de las congajas que más torturan al corazón humano.

No faltan gentes que la esquivan procurando no mirar a ella, pero de poco les sirve, porque llegada la hora, caen en ella, y la caída es tanto más atroz cuanto menos prevenidos estaban.

¡Horrendo derrumbamiento en el vacío!

Por extraño que pueda pareceros, tengo ánimo de contemplar con vosotros esta tarde las profundidades de esa sima.

¡Pero eso es espeluznante, me d'reis!

¡No, no, no!

Permitidme que os lo diga. ¡Desde hace veinte años que mi misión sacerdotal y también quizás las condiciones particulares de mi vida viajante me han puesto en relación íntima con las almas, he visto, he palpado, he sentido tantos dolores, tantas decepciones, tantos sufrimientos, tantas torturas, tantos abandonos, tantos duelos, tantas miserias, tantas desesperaciones: he visto llorar tanto que mi

para alcanzarlos, no alcanzará ni la verdad, ni la justicia, ni el amor, ni la felicidad a que aspira.

¿Será inservible para su objeto la máquina de Dios?

¿Quién se atrevería a sostenerlo?

Resta, pues, que en otra vida de más allá el hombre llegue a esos fines supremos, y que después de esta breve y miserable vida llegue a la vida definitiva, al reino inmortal de la verdad, de la justicia, del amor y de la felicidad.

He ahí lo que la razón humana presiente en el fondo de esa sima.

Me direis que esto es poco y que es muy vago.

No soy de vuestro parecer. Mas la verdad es que el corazón y vuestra imaginación sobre todo no quedan satisfechos con ese conocimiento nebuloso. Exigen más detalles y más precisión sencible.

Y no pudiendo encontrarlos, la imaginación sueña... envuelve entre fábulas esos datos inmateriales de la mente... ensaya darles un cuerpo, y forma

servación y el discurso a descubrir que el reloj ha sido para marcar el tiempo y las horas.

Ese fin investigados por el hombre está escrito en ese mecanismo y en esas ruedas... y basta estudiarlas para poder leerle en ellas.

Como el hombre hace sus máquinas, ha hecho Dios esta otra máquina que constituye al hombre mismo, y le ha marcado también el fin, el término y el destino para que le ha hecho. El hombre puede ser torpe o inhábil, Dios no puede serlo: la adaptación de los medios divinos será, pues, perfecta. El hombre es a veces imponente para conseguir su objeto, Dios no lo es nunca; está, pues, asegurado el fin de la máquina humana.

Delemos el cuerpo, analicemos el alma.

Manifiestamente el alma humana tiende a la verdad, a la justicia, al amor, a la felicidad.

Ahora bien; todos esos objetos divinos, uno en pos de otro, huyen de ella y no logra conseguirlos en esta vida; ya puede hacer los mayores esfuerzos

corazón se desborda y ya no puede contenerse!

¡Triste miseria de las cosas y de la vida humana!

¡Penoso viaje a través de ese largo y escabroso camino erizado de punzante cascos de botellas! ¡Y, sin embargo, es preciso marchar bajo el fustigante látigo del destino! ¡Marcha, desgarras tus pies, oh infeliz mortal, deja a cada paso jirones tu carne! ¡Marcha! ¡Marcha!

Y cuando para esos dolores conozco yo un consuelo, para esas heridas un bálsamo, una palabra que como talisman encante y devuelva la vida: «Espera más allá», querriais vosotros que me callara...

No, ¿no es así?

¡Ese «más allá» es el reposo, es la paz, es el gozo, es la felicidad, es lo ideal, es lo infinito, es Dios!

Por largo tiempo ha arrastrado el gusano su larva inmunda, velluda, repugnante, de rama en rama y de hoja en hoja, y roía y mancillaba. Un día se ha hecho de un finísimo hilo blanco una especie de mortaja envolviéndose



## Servicios de la Compañía Trasatlántica de Barcelona

### Línea de Buenos Aires

Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 3, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7, directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el día 1, y de Montevideo el 2, directamente para Canarias, Cádiz y Barcelona. Combinación por trasbordo en Cádiz con los puertos de Galicia y Norte de España.

### Línea de New-York, Cuba-México

Servicio mensual, saliendo de Génova el 21, de Barcelona el 25, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30, directamente para New-York, Habana, Veracruz y Puerto Méjico. Regreso de Veracruz el 27 y de Habana el 30 de cada mes, directamente para New York, Cádiz, Barcelona, y Génova. Se admite pasaje y carga para puertos del Pacífico con trasbordo en Puerto Méjico, así como para Tampico con trasbordo en Veracruz.

### Línea de Cuba-México

Servicio mensual a Habana, Veracruz y Tampico, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 19, de Gijón el 20 y de Coruña el 21 directamente para Habana, Veracruz y Tampico. Salidas de Tampico el 13, de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, directamente para Coruña y Santander. Se admite pasaje y carga para Costafirme y Pacífico con trasbordo en Habana al vapor de la línea de Venezuela-Colombia. Para este servicio rigen rebajas especiales de ida y vuelta, y también precios convencionales para camarotes de lujo.

### Línea de Fernando Póo

Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 2, de Valencia el 3, de Alicante el 4 y de Cádiz el 7, directamente para Tánger, Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Sta. Cruz de la Palma y puertos de la Costa occidental de África. Regreso de Fernando Póo el 5, haciendo las escalas de Canarias y de la Península indicadas en el viaje de ida.

### Línea de Venezuela-Colombia

Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 10, el 11 de Valencia el 13 de Málaga, y de Cádiz el 15 de cada mes, directamente para Las Palmas, Sta. Cruz de Tenerife, Sta. Cruz de la Palma, Puerto Rico, Puerto Plata (facultativa), Habana, Puerto Limón y Colón, de donde salen los vapores el 12 de cada mes para Sabanilla, Curaçao, Puerto Cabello, La Guayra, etc. Se admite pasaje y carga para Veracruz y Tampico, con trasbordo en Habana. Combinación por el ferrocarril de Panamá con las Compañías de Navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. También carga para Maracaibo y Coro con trasbordo en Curaçao y para Cumaná, Carúpano y Trinidad con trasbordo en Pto. Cabello.

### Línea de Filipinas

Trece viajes anuales, arrancando de Liverpool y haciendo las escalas de Coruña, Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena y Valencia, para salir de Barcelona cada cuatro miércoles, o sea: 3 Enero, 5 Febrero, 5 Marzo, 2 y 30 Abril, 28 Mayo, 25 Junio, 23 Julio, 20 Agosto, 17 Septiembre, 15 Octubre, 12 Noviembre y 10 Diciembre; directamente para Port-Said, Suez, Colombo, Singapur, Ilo Ilo y Manila cada cuatro martes, o sea, 28 de Enero, 25 Febrero, 25 Marzo, 22 Abril, 10 Mayo, 17 Junio, 15 Julio, 12 Agosto, 9 Septiembre, 7 Octubre, 4 Noviembre y 2 y 30 Diciembre, directamente para Singapur y demás escalas intermedias que a la ida hasta Barcelona prosiguiendo el viaje para Cádiz, Lisboa, Santander y Liverpool. Servicio por trasbordo para y de los puertos de la Costa oriental de África, de la India, Java, Sumatra, China Japón y Australia.

Estos vapores admiten cargas en las condiciones más favorables y pasajeros a quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Rebajas a familias. Precios convencionales por camarotes de lujo. Rebajas por pasajes de ida y vuelta. También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares. La empresa puede asegurar las mercancías que se embarquen en sus buques.

**Avisos importantes:** Rebajas en los fletes de exportación. La Compañía hace rebaja del 30 por 100, en los fletes de determinados artículos, con arreglo a lo establecido en la R. O. del Ministerio de Agricultura, Industria, Comercio y Obras Públicas, de 14 de Abril de 1904, publicada en la Gaceta de 22 del mismo mes.

**Servicios comerciales:** La sección que de estos servicios tiene establecida la Compañía, se encarga en trabajar en Ultramar, los muestrarios que le sean entregados y de la colocación de los artículos, cuya venta, como ensayo deseen hacer los exportadores.

Para informes dirigirse a la

**Delegación de la Comp.<sup>a</sup> Trasatlántica**

Calle Isabel la Católica, núm. 3.

CÁDIZ

Disponible

## LINEA DE NAVEGACIÓN YBARRA Y C.<sup>a</sup>, S. en Cta.-SEVILLA

SERVICIO REGULAR DE VAPORES ENTRE BILBAO, SEVILLA, MARSELLA Y PUNTOS INTERMEDIOS  
SALIDAS DEL PUERTO DE CÁDIZ

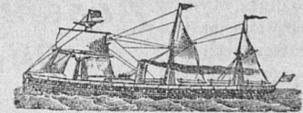
Para Vigo, Villagarcía, Coruña, Santander y Bilbao. **Los lunes, a las 16.**

Para Vigo, Villagarcía, Coruña, Ferrol, Rivadeo, Santander, Pasajes y Bilbao, admitiendo carga a flete corrido para Dunquerque.

**Los Viernes, a las 16.**

Para Algeciras, Málaga, Almería, Cartagena, Alicante, Valencia, Tarragona, Barcelona, Cete y Marsella. **Los Miércoles, a las 18.**

**Admite carga y pasajeros.**—Informará su consignatario: **JUAN JOSÉ RAVINA.** Beato Diego de Cádiz, 12. CÁDIZ



## VAPORES CORREOS DE PINILLOS, IZQUIERDO Y C.<sup>a</sup> DE CÁDIZ

Servicios rápidos a Canarias, Antillas, Estados Unidos, Brasil, Uruguay y Argentina

Para informes sobre carga y pasaje, diríjanse a la Gerencia de la Compañía en Cádiz: Plaza San Agustín, núm. 2.

## RAMON LUNA Y ARIZA

Agente en Pompas Fúnebres y demás asuntos Parroquiales y en toda clase de comisiones.

Actividad, Confianza y Economía  
Cánovas del Castillo, número 48

Puerto de Santa María

## Fábrica de Mosaicos

Rioja, núm. 7: SEVILLA

José María Tejera

Materiales de construcción. Artículos sanitarios.

Pídanse Catálogos y Nota de precios.

## Pinturas modernistas al Agua

PRODUCTO NUEVO DE RECONOCIDA UTILIDAD Y ECONOMIA

PREPARADO POR

J. G.<sup>a</sup> VEAS, Químico Farmacéutico.

Depósito general: CIBLOS, número 88. Puerto de Santa María. (Cádiz)

## JIMENEZ Y REGIER

Mosaicos, Cementos, y otros artículos  
SAGASTA, 18 Y 21.

Representante en el Puerto Santa Maria, Félix Tejada

## Manuel Tardío

COSARIO DIARIO

Oficinas:

Cádiz: Rosario, 37

Puerto de Sta. Maria: Larga, 104

Sevilla: Villegas, 2

Jerez: Santa Maria, 8

Se conducen encargos a Madrid y Barcelona

## IMPRENTA

DE

Manuel Alvarez

Feduchy, 12.-Cádiz

Impresiones de lujo y corrientes

Precios económicos.

en ella, y sobre él, muerto al parecer, ha pasado el invierno, y el frío, y la lluvia, y la nieve.

Y de repente de aquel sedoso ataud sale la mariposa; todo el oro, todo el fuego, toda la púrpura del arco iris están sembrados en sus alas; allí brillan la esmeralda, el zafiro, los rubíes. El sol se mira en su gracia, y ella estremeciéndose al suave calor del rey de los astros, agita sus alas y se eleva a la altura.

¡El gusano era hijo de la tierra!

¡La mariposa es hija del cielo!

En todo tiempo, todas las generaciones de hombres, o al menos, entre las generaciones de hombres, los sabios han intentado mirar por esa sima negra y profunda en que termina la vida. ¿Qué han podido descubrir en ella?

Un presenimiento de la razón, como una débil linterna, arroja un poco de luz sobre las pedregozas cortaduras de ese abismo.

Os habrá sucedido, sin duda, paseándose por los andenes de una ex-

posición industrial encontrar alguna máquina cuyo uso os fuera desconocido. Allí estaba delante de vosotros con sus ruedas y engranajes de acero, de bronce y de hierro, muda y silenciosa. Tal vez habeis pasado por delante sin hacer caso de ella. ¡Pasad así tantos hombres, no solo delante de las máquinas, sino también de la naturaleza y de su propio corazón!... Si os hubierais, sin embargo, dignado deteneros allí, y seguir con la mirada aquellas ruedas y ver cómo engranaban la una con la otra y estudiar todo aquel mecanismo, hubierais llegado sin dificultad a descubrir el género de movimiento que debía producir... aquel movimiento os hubiera mostrado cuál era su acción y al punto hubierais descubierto su uso.

El hombre, en efecto, adapta los medios que emplea al fin que se propone, y por lo mismo en sus obras el medio que emplea descubre aquel fin oculto.

Suponed que un hombre ignore para qué sirve un reloj y cayera uno en sus manos... pues él llegará por la ob-

ese cuerpo hermoso y sonriente, con el género de belleza y sonrisa que entonces está de moda.

Ved las mitologías antiguas... primera visión de la humanidad sobre la vida de ultratumba.

Despojadas de su parte fabulosa, ¿qué nos queda? Una vida en que se hace al fin plena justicia, en la que reinan la sabiduría y la verdad, en la cual se poseen el amor y la felicidad.

El resto no es más que una forma adaptada al genio y a las costumbres, ya de Grecia, ya de Roma, ya de las poblaciones de la India. Forma diversas y variable, pero que oculta el mismo inmutable fondo. Forma a veces de una gran belleza trágica, a veces de una extrema ridiculez, codeándose la una con la otra en una mezcolanza bochornosa. Tántalo soberbio y el brutal y codicioso Caron. Prometeo grandioso en su roca con su águila al lado, y Vulcano, el cojo, que hace reír a todo el Olimpo. Sísifo, el eterno ilusionado, con su peñasco a cuestas, y aquellas necias Danaides echando im-

## Más allá

SEÑORAS, SEÑORES:

Yo no sé qué periódico, en la sección última de dichos y definiciones, definía la vida: «Un camino muy corto, sembrado de algunas rosas, y en su mayor parte de cascotes de botellas, con una gran sima para todos al fin.»

Hay en esta definición, bajo un giro caústico, mucha filosofía, y aún me atreveré a decir mucha religión. Esa gran sima, al fin, y para todos... para mí bien pronto, para vosotros más tar-